

Four More CUHK Research Projects Rated Excellent

In the recent assessment exercise conducted by the Research Grants Council on research projects completed by the seven UGC-funded tertiary institutions in the second half of 1996, ten were rated 'excellent'. Among the ten are the following four projects undertaken by CUHK staff members:

- **Marital Adjustment, Parent-Child Relations and the Psychological Well-being of Midlife Married Adults in Hong Kong**
Researcher: Prof. Daniel T.L. Shek, Department of Social Work
- **Reading Comprehension in Chinese**
Researcher: Prof. Chen Hsuan Chih, Department of Psychology
- **Studies of Structure, Dynamics and Kinetics of Polyelectrolyte Gel**
Researcher: Prof. Wu Chi, Department of Chemistry
- **A Pilot Study of a Computerized Database of the Excavated Wood/Bamboo and Silk Scripts of China**
Researchers: Prof. Jao Tsung-I and Dr. Chen Fong Ching, Institute of Chinese Studies

To date, the University lays claim to 19 'excellent' projects among the 42 so rated by the RGC.

An Exciting Summer for CUHK Students

• Nursing Students Win Debate

Undergraduates from the pre-registration Bachelor of Nursing Programme won a debate against students from the University of Hong Kong (June 1997). Their strategic thinking and debating skills were commended by the panel of judges.



• First Step Towards Knowing China

Some 175 CUHK students departed for Beijing for a month of education and training under the China Career Development Award Programme (July 1997).



• Accountancy Students Produce Outstanding Research Project

A project undertaken by five second-year students from the School of Accountancy has been selected as one of the five Most Outstanding Accountancy Student Research Projects in an annual contest organized by the Hong Kong Society of Accountants. The award-winning project 'Voluntary Disclosure Practice of Annual Reports of Hong Kong Listed Companies' was completed under the supervision of Prof. Grace M. Lee. The prize presentation ceremony was held in May and attended by some 300 accounting teachers and professionals.

RESEARCH GRANTS FOR 13 PROJECTS

Two CUHK projects on osteoporosis have attracted grants from overseas:

- **A Randomized Controlled Trial of the Effect of Milk Supplementation on the Rate of Bone Loss in Postmenopausal Women in Hong Kong**
Sponsor: New Zealand Dairy Board (HK\$1,500,000)
Researcher: Prof. Edith Lau
- **Asian Osteoporosis Study**
Sponsor: Merck Sharp & Dohme Pharmaceuticals (HK\$288,000)
Researcher: Prof. Edith Lau

Eleven research projects submitted by other members of the University have also received funding support locally:

- **Conducting a Review of the Situation Regarding Occupational Health Research and Occupational Health Services in Hong Kong**
Sponsor: Occupational Safety and Health Research Grant (HK\$500,000)
Researchers: Prof. Ignatius Yu Tak-sun, Prof. Wong Tze-wai
- **Development of Manufacturing Protocols for Improved Production of Standardized Quality Mushroom Nutraceuticals from Ganoderma Lucidum**
Sponsor: Industrial Support Fund (HK\$1,112,000)

Researchers: Prof. John Buswell, Prof. Chang Shu-Ting, Prof. Ken Liu Wing-keung

- **Provision of Health Services — Elderly Residents in Nursing Homes Using Telemedicine**

Sponsor: S.K. Yee Medical Foundation (HK\$1,369,840)

Researchers: Prof. Jean Woo, Prof. Magnus N. Hjelm, Prof. Tsui Hung-tat, Prof. Zhang Yuanting

- **NSAID-Induced Peptic Ulcer Bleeding: Protection at a Lower Cost?**

Sponsor: Health Services Research Fund (HK\$597,040)

Researchers: Prof. Francis Chan Ka-leung, Prof. Joseph Sung Jao Yiu

- **The Effects of an Education Programme on the Compliance with Nasal CPAP in the Treatment of Obstructive Sleep Apnoea**

Sponsor: Health Services Research Fund (HK\$755,286)

Researchers: Prof. Christopher Lai Kei-wai, Prof. Roland Leung Chung-chuen

- **Development of a Large Vocabulary Speech Database for Cantonese**

Sponsor: Industrial Support Fund (HK\$1,680,000)
Researcher: Prof. Ching Pak-chung

- **Establishment of a Hong Kong Bioinformatics Centre**

Sponsor: Industrial Support Fund (HK\$4,983,000)

Researchers: Prof. Fung Kwok-pui, Prof. Lee Cheuk-yu, Prof. Mary Waye Miu-yee, Dr. Tsui Kwok-wing

- **Chemical Quality Control of Chinese Medicines as a Support for Export of Proprietary Chinese Medicines**

Sponsor: Industrial Support Fund (HK\$2,448,000)

Researchers: Prof. Paul But Pui-hay, Prof. Lau Oi-wah, Prof. Dominic Chan Tak-wah

- **Development of a Novel Diagnostic Kit for Early Detection of Human Cervical Cancer: Identification and Generation of a Monoclonal Antibody**

Sponsor: Industrial Support Fund (HK\$1,903,960)

Researchers: Prof. Chew Eng-ching, Prof. Joseph C.K. Lee, Prof. Chew Cheng Siew Boon

- **A Controlled Study of Obstructive Sleep Apnoea Syndrome in Obese Children in Hong Kong**

Sponsor: Health Services Research Fund (HK\$572,000)

Researchers: Prof. Hui Hon-lam, Prof. Wing Yun-kwok, Prof. Sophie Leung Suk-fong, Prof. Fok Tai-fai, Prof. Chen Char-nie, Mr. Crover Ho

- **Reclaiming the Salty Lands for Agriculture**

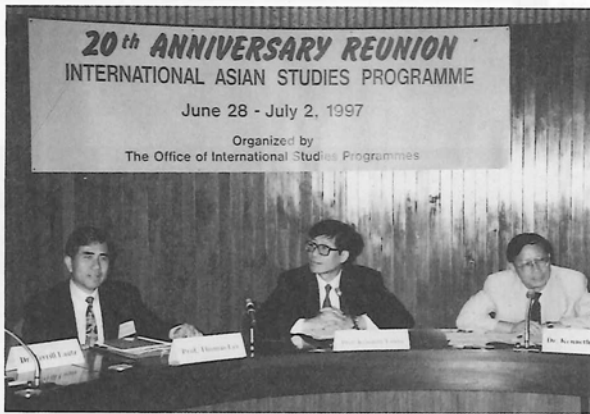
Sponsor: Ho Sin-hang Education Endowment Fund (HK\$250,000)

Researcher: Prof. Lam Hon-ming

Spotlight on Asia

In the months flanking the reversion of Hong Kong to Chinese sovereignty, the political and economic development of Hong Kong, mainland China, and other regions in Asia was a predominant theme of three major functions organized by University units.

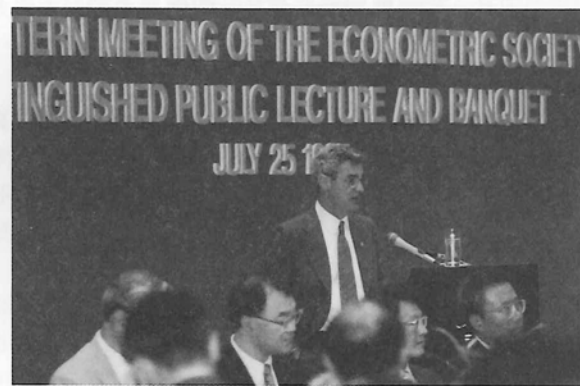
IASP Seminars



Four seminars were organized by the International Asian Studies Programme (IASP) as part of its 20th Anniversary Reunion Programme between 28th June and 2nd July. In the opening seminar, 'Hong Kong's Transition in Historical Perspective', Prof. Wang Gungwu, renowned historian and former vice-chancellor of the University of Hong Kong, spoke on 'Hong Kong: Coping with Political Changes'. Dr. Anthony Cheung Bing-leung and Mr. Tsang Yok-sing, leaders of Hong Kong's two largest political parties, debated on the 'Social and Political Development of Hong Kong' from the perspective of their respective parties. The two other seminars were entitled 'Greater China: Hong Kong, China and Taiwan', and 'Future of Hong Kong, SAR within China and Asian Region'.

Econometric Society Meeting

The University's Department of Economics organized the Far Eastern Meeting of the Econometric Society jointly with the Chinese Academy of Social Sciences from 24th to 26th July. Attended by over 200 distinguished economists from all over the world, the meeting was the first of its kind to take place in Hong Kong. The meeting featured a presidential address and a public lecture by 1995 Nobel Laureate, Prof. Robert E. Lucas of the University of Chicago, entitled respectively 'Inflation and Welfare' and 'The Industrial Revolution: Past and Future'. At a symposium held on 25th July at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre, entitled 'Growing into the 21st Century: Hong Kong, China, and Asia-Pacific', 1980 Nobel Laureate Prof. Lawrence Klein of the University of Pennsylvania,



Nobel Laureate Prof. Robert E. Lucas speaking at the meeting

Prof. Richard Y.C. Wong of the University of Hong Kong, and Prof. Sung Yun-wing of the CUHK Department of Economics discussed the strategic development of Hong Kong's economy as part of China after 1997. The symposium's second session, 'Continuing Growth of East Asian Economies in the 21st Century' examined, in particular, the economies of the Four Little Dragons in the coming century.

Conference on East Asian Economies

The International Conference on the Economic Development and Transformation of the East Asian Economies was held on 27th and 28th July by the Department of Decision Sciences and Managerial Economics. It was co-sponsored by the *Journal of International Trade and Economic Development*. Prof. Murray C. Kemp from the University of New South Wales, Australia, and Prof. Ake E. Andersson, director of the Institute for Future Studies, Sweden, gave keynote speeches in the opening seminar. Prof. Kemp examined the internationalization of the world economy and its implications for national welfare, while Prof. Andersson spoke on 'Globalization and Regionalism in the Pacific Basin'.

Distinguished economists attending the conference from the world over discussed the transformation and development of East Asian countries, in terms of such issues as macroeconomics, government policies, and international finance.

Anthropology in South China

The Department of Anthropology and New Asia College jointly organized an international conference entitled 'The Futures of Anthropology: Reflections on Anthropological Research and Teaching in South China' on 10th and 11th June.

Anthropologists from Hong Kong, Canada, Singapore, Japan, Taiwan, and other regions discussed various topics of socio-cultural anthropology in south China: strength and weakness in the historical development of anthropology; contemporary issues in anthropology and their relevance to research and teaching; research and teaching in different institutions, past and present, and how anthropology can benefit south China in the future; as well as issues crucial to an understanding of the past, present, and future of anthropology in south China. The keynote speaker Prof. Josephine Smart from the University of Calgary spoke on 'Chinese Transnationalism and Modernity in the South China Region: Reflections on Future Research Agenda'.



Keynote speaker Prof. Josephine Smart from the University of Calgary (left) and Prof. David Y.H. Wu of the Department of Anthropology, CUHK

Gender Studies and Korean Studies Enrich University Curriculum

HK's First Gender Studies Programme

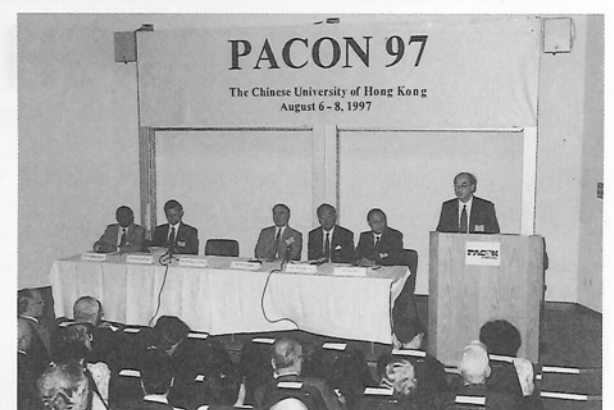
An undergraduate minor programme in gender studies is offered to students this academic year. The first tertiary programme in gender studies in the territory, the programme aims to provide students with an understanding of the cultural meaning of gender in different societies, the social and institutional structuring of gender and gender roles, and the engendered hierarchies of power in societies past and present. Students minoring in the subject are required to take the course 'Gender and Culture' at the Department of Anthropology, and four elective courses from a pool of 18 from different departments.

The minor programme is administratively housed in the Department of Anthropology, and is open to students from all faculties. It also serves as a prelude to the initiation of an M.Phil. programme in gender studies in 1998-99.

Continued Support for Korean Studies

A grant of HK\$120,000 has been obtained from the Korea Foundation to support the course 'Korea in Northeast Asia' for the second year. The course is offered through the International Asian Studies Programme and is open for credit to all general education students. It is part of an effort to integrate more courses in Korean society and culture into the curriculum. Such efforts are guided by a committee whose members include Profs. John C. Jamieson, Yeung Yue-man, Kuan Hsin-chi, and Chan Hok-lam.

Congress Taps Ocean for Solutions to World's Problems



An international congress on marine science and technology, '97 Pacific Congress on Marine Science and Technology' (PACON 97) was held at the University from 6th to 8th August.

The congress is a major annual event of PACON International, a non-governmental forum of concerned marine scientists, engineers, industrial organizations, and policy makers. The title of this year's symposium was 'Resource Development, Environment Issues, and the Sustainable Development of Coastal Waters'. Some 200 distinguished experts on marine science and technology, economists, and resource managers from the Pacific Rim countries discussed how the ocean's resources may provide solutions to some of the world's problems, such as increasing population, shortage of resources, and deterioration of the environment.

Prof. Norman Woo of the Department of Biology was the chairman of the congress.

An Eventful Summer for the Faculty of Medicine

During the summer months of June, July, and August, the Faculty of Medicine was bustling with activities which had the dual effects of disseminating knowledge and enhancing friendship and cooperation with medical institutions on the mainland and overseas.

Asian Pacific Cardiovascular Update 1997 Symposium



A symposium on the integrated approach to the management of heart failure and myocardial ischaemia was organized by the Divisions of Cardiothoracic Surgery and Cardiology at the Prince of Wales Hospital on 5th and 6th June. Fourteen internationally renowned experts from Australia, Brazil, Canada, Japan, UK, US, and New Zealand gave lectures on a variety of topics ranging from the pathophysiology of heart failure to minimally invasive coronary surgery. The symposium was attended by 328 delegates from 17 countries.

Global Telemedicine Conference

A 24-hour global telemedicine conference 'Moving with the Sun' was organized from 30th June to 1st July by the Faculty of Medicine. Fifteen medical centres of excellence in Asia, Europe, North America, Africa, and Australia were linked up in a live interactive platform held at the Prince of Wales Hospital. Each centre was allocated an hour to introduce itself and its telemedicine expertise. Clinical demonstrations and telemedicine applications at the Faculty of Medicine were also broadcast to the several thousand audience all over the world.

Symposium on Oesophageal Cancer

Close to 100 experts from 18 countries attended a clinical symposium on oesophageal cancer held at the Prince of Wales Hospital on 30th June. Jointly organized by the Faculty of Medicine and the Hong Kong Society of Digestive Endoscopy, the symposium featured multimodality treatment of oesophageal cancer. There

were also live demonstrations, transmitted by closed circuit television, of techniques such as staining, EUS and mucosectomy, stenting, laser and alcohol injection.

Contributions to Mainland Medical Magazine

To commemorate the reversion of Hong Kong to Chinese sovereignty, staff of the Faculty of Medicine were invited by the Office of Taiwan, Hong Kong, and Macau Affairs of the Ministry of Health to make contributions to *Medical and Health Developments in Hong Kong*, a special supplement to *Applied Medical Science of Today*, a general medical magazine circulated in China. Among the 20 papers published in the issue, 18 were contributions from staff of the faculty.

The supplement was also published in celebration of the launch of the Lifeline Express, a train running the Beijing-Hong Kong Railway to provide medical services to patients along its route.

Sixth-Formers Visit the Teaching Hospital

Over 600 local Secondary Six science students visited the Prince of Wales Hospital in a three-day programme in mid-July organized by the Faculty of Medicine to introduce them to the undergraduate programme offered by the faculty.

There were live demonstrations of endoscopy and a cataract operation besides visits to the Cancer Centre, the Endoscopy Centre, the Pathology Teaching Laboratory, Skin Banks, the Medical Library and other units of the teaching hospital, led by clinical students of the faculty. In the discussion session, Prof. Joseph C.K. Lee and Prof. Sydney S.C. Chung, dean and associate dean of the Faculty of Medicine, answered questions raised by the students.

Telemedicine Cooperation with Xinjiang Explored

A four-member delegation from the medical school of Shihezi University in Xinjiang visited the Faculty of Medicine in mid-July. Headed by Prof. Wang Gui Sheng, dean of the school, the delegation visited the Prince of Wales Hospital, Lek Yuen Health Centre, the Department of Nursing, as well as the Department of Biochemistry.

Service to the Community and International Organizations

- Prof. Chan Wing-wah, professor in the Department of Music, has been appointed by the Chief Executive of the HKSAR to be a member of the Provisional Regional Council from 1st July 1997.
- Prof. Daniel Shek Tan-lei, professor in the Department of Social Work, has been re-appointed by the Chief Executive of the HKSAR to be a social work member of the Mental Health Review Tribunal for two years from 1st July 1997.
- Prof. Kenneth Young, pro-vice-chancellor, has been re-appointed by the Secretary for Health and Welfare as a member of the Radiological Protection Advisory Group for two years from 1st June 1997.
- Prof. P.C. Ching, professor in the Department of Electronic Engineering, has been appointed by the Secretary for Education and Manpower as a member of the Committee on Technical Education of the Vocational Training Council until 31st September 1997.
- Dr. Chin-chin Wan, director of the School of Continuing Studies, has been appointed by the Secretary for Education and Manpower as a member of the Committee on Management and Supervisory Training of the Vocational Training Council until 31st September 1997.
- Prof. Walter Ho Kwok-keung, professor in the Department of Biochemistry, has been appointed by the Secretary for

Health and Welfare as a member of the Radiological Protection Advisory Group for two years from 1st June 1997.

- Prof. Wong Tze-wai, professor in the Department of Community and Family Medicine, has been appointed as a member of the Working Group on the Health Effects of Air Pollution of the government's Environmental Protection Department in February 1997. Prof. Wong has also been appointed by the Commissioner for Labour as a member of the Labour Advisory Board Committee on Occupational Safety and Health for two years until 31st December 1998.
- Dr. W.W. Tso, senior lecturer in the Department of Biochemistry, has been appointed as an honorary adviser to the Hong Kong Science Museum and Hong Kong Space Museum from 21st February 1997 to 14th January 1998.
- Prof. Jiang Zhaodong, associate professor in the School of Accountancy, has been appointed as a member of the panel of the Inland Revenue Board of Review for three years from 5th May 1997.
- Prof. Chan Kai-ming, professor of orthopaedics and

During the visit, Prof. Wang discussed with Prof. Joseph C.K. Lee, dean of the Faculty of Medicine, and Prof. Magnus Hjelm, chair of the CUHK Task Force on Telemedicine and the Hong Kong Telemedicine Association, the possibility of further cooperation in telemedicine.

Second Medical Education Conference and Launch of Medical Education Association



Welcoming note by Prof. Joseph C.K. Lee, chair of the organizing committee of the Second Medical Education Conference

Close to 200 representatives from 33 medical institutions participated in the Second Medical Education Conference for China Mainland, Taiwan, and the Hong Kong Region, organized by the Faculty of Medicine on 1st and 2nd August. The themes of this year's conference were 'Harmonization of Medical Curricula' and 'Impact of Advanced Technology on Medical Education'. The discussions were expected to lead to a better understanding of the undergraduate medical programmes in different Chinese communities and ultimately improve these programmes. This is believed to be important in contributing to the recognition of medical qualifications in the three regions.

The conference also marked the establishment of the Medical Education Association for China Mainland, Taiwan, and the Hong Kong Region. With a membership consisting of 24 medical institutions from the three areas, the association aims at formulating the medical education system for the Chinese in the 21st Century, based on an understanding of the traditional Chinese medical system and experience gathered from modern medical education.

traumatology, has been elected treasurer of the International Society of Arthroscopy, Knee Surgery and Orthopaedic Sports Medicine until 1999.

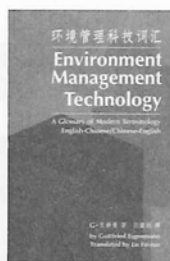
- Prof. David Y.H. Wu, professor in the Department of Anthropology, has been appointed international adviser to the official journal of the Society for Applied Anthropology (Human Organization) in the US until 2000.
- Prof. Yeung Yue-man, professor of geography, has been appointed as honorary professor of Zhejiang Industrial University from August 1997, honorary professor of Henan University, and distinguished visiting professor of Nanchang University. Prof. Yeung has also been invited to serve as a member of the editorial board for the *International Journal of Urban Sciences* of South Korea.
- Prof. John C. Jamieson, director of the New Asia Yale-in-China Chinese Language Centre, was invited by The Royal Swedish Academy of Letters to give a series of lectures in May on the Manchurian Plain as a corridor for cultural transmission during the Tang and Song dynasties, and on comparative Chinese-Korean historiography.

Honours

- Prof. Charles K. Kao, honorary professor of engineering, was awarded *Laurea honoris causa* in Telecommunications Engineering by the University of Padova in Italy last April.

The Chinese University Press

New Books



Environment Management Technology: A Glossary of Modern Terminology

English-Chinese/Chinese-English
(simplified Chinese characters edition)

Compiled by Gottfried Eigenmann and translated by Lu Fu Run, the glossary includes over a thousand terms in both English and Chinese on various aspects of environmental management and technology: analysis, biology, ecology, management, legislation, noise protection, and pollution control technology for air, water, and wastes. Wherever needed, background information is provided.

Written by experts and practitioners in the field, the book is useful to laypersons as well as managers, engineers, and administrators involved in environmental protection. It also helps promote technology transfer to Chinese speaking communities by improving understanding of the subject.

ISBN 962-201-771-1, paperback, 530 pages, HK\$145

The Tiger Killers

Part Two of *The Marshes of Mount Liang*

The Tiger Killers is the second volume of a new translation of the classical novel, *The Marshes of Mount Liang* or *Shuihu Zhuan*, one of the most popular works in Chinese literature. Like the first volume, *The Broken Seals*, it follows the fortunes of various outlaw heroes as they move through a world of treacherous officials, jealous toadies, bullying gaolers, hired assassins, foolhardy generals, and cannibalistic innkeepers.



Translated by John and Alex Dent-Young, this volume consists of chapters 23 to 43 of the full 120-chapter version and contains some of the most famous scenes of the novel. It vividly captures the individuality of the characters and the charisma of the original description by translating all introductory and descriptive verse in the novel. The book offers the English reader something of the liveliness and humour of a work which has delighted generations of Chinese readers.

ISBN 962-201-751-7, paperback, 456 pages, HK\$198

The Other Hong Kong Report 1997

Edited by Joseph Y. S. Cheng, *The Other Hong Kong Report 1997*, like the previous volumes in this series, calls on a team of experts to comment on significant developments in the territory in various major areas during the past year.

In 1996 there seemed to have been an improvement in confidence in a stable transfer of power on the parts of both Chinese leaders and Hong Kong people. The Hang Seng Index and selective segments of the real estate market reached record highs in the last quarter of 1996; and not even the leadership succession in Beijing seemed to have rocked the boat.

The authors, drawn from local tertiary institutions, the business community, public corporations, and voluntary agencies, give informed and analytical accounts of this improvement in confidence in 1996. They also offer advice to the Hong Kong Special Administrative Region government in their respective areas of expertise. It is hoped that their views will generate objective discussion about the future direction of the HKSAR.

ISBN 962-201-778-9, paperback, 578 pages, HK\$188

Development Appraisal of Land in Hong Kong

'When you possess land, you possess wealth.' This age-old Chinese maxim is especially pertinent to Hong Kong where



the real estate market is a major source of wealth not only for developers but also for ordinary flat-owners. Like all other businesses, land development is about cash flow. A proper appraisal should be conducted which provides, in addition to current market information, the possible changes in cash flow during development.

Edited by Li Ling-hin, this book puts forward a cash flow development appraisal model, providing an angle other than the traditional development appraisal model to look at real estate development. This model can be used for valuation purposes as well as financial planning, and opens up more options for the analyst in examining the feasibility of development projects. It is hoped that the ideas raised in the book will steer land development appraisal towards investment rather than speculation.

ISBN 962-201-776-2, hardcover, 216 pages, HK\$230

China Review 1997

China Review has been chosen by the American Public Libraries Association for inclusion on the list of books recommended to its members for acquisition. *China Review 1997*, the seventh volume of the series, is an expert survey of China's major sectors of interest and a critical summary of the political, economic, and social developments of the previous year.

The volume, edited by Maurice Brosseau, Kuan Hsin-chi, and Y. Y. Kueh, gives several in-depth presentations on significant political and social issues, such as the death of leader Deng Xiaoping, the eve of the 15th Party Congress, cross-strait relations, and foreign economic relations. Additional studies feature other areas of Chinese society, including cultural changes and legal disputes.

ISBN 962-201-774-6, hardcover, 430 pages, HK\$330



• Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 • Personalia • 人事動態 •

Information in this section can only be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，

請須輸入**中大校園電子郵件密碼**。

Please visit the Publication Office Homepage
(<http://www.cuhk.edu.hk/puo>)
for the electronic versions of

The CUHK Newsletter

(<http://www.cuhk.edu.hk/puo/newsletter/news.htm>)

and

The Chinese University Bulletin

(<http://www.cuhk.edu.hk/puo/bulletin/index.htm>)

《中大通訊》電子版

(<http://www.cuhk.edu.hk/puo/newsletter/news.htm>)

及

《中文大學校刊》電子版

(<http://www.cuhk.edu.hk/puo/bulletin/index.htm>)

現已上網

敬請瀏覽

更改出版日期

出版事務處將於九月中遷址田家炳樓，由於重新安裝電腦系統需時，九月及十月份《中大通訊》的出版日期更改如下，敬請留意。至於印刷版的截稿日期請參閱本頁稿例附表。

期數	印刷版出版日期	電子版出版日期
112	19.9.97	25.9.97
113	8.10.97	8.10.97

Revised Publication Dates

The Publication Office will move to the Tin Ka Ping Building in mid-September. As it takes time to reinstall an efficient computer system for desktop publishing purposes, the publication dates of the following issues will be slightly delayed:

Issue no.	Issue date (print version)	Issue date (electronic version)
112	19.9.97	25.9.97
113	8.10.97	8.10.97

As for deadlines for contributions to the October issues, please refer to the box in the bottom right-hand corner for details.

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

Sexual Harassment Panel

The following have been appointed members of the Sexual Harassment Panel for two years from 1st September 1997:

Faculty of Arts

Prof. Chan Hung-kan (Chinese Language & Literature)
Prof. Ho Pui-yin (History)
Prof. Chen Te (Philosophy)
Prof. E. Almberg (Translation)

Faculty of Business Administration

Prof. Japhet Law (Decision Sciences & Managerial Economics)
Prof. Elbert Shih (Finance)
Prof. Bee-leng Chua (Management)
Prof. Kitty Young (International Business)

Faculty of Education

Prof. David Chan (Educational Psychology)
Prof. Lam Man-ping (Educational Psychology)
Prof. Roy Chan (Sports Science & Physical Education)
Prof. Amy S.C. Ha (Sports Science & Physical Education)

Faculty of Engineering

Prof. C.P. Kwong (Mechanical & Automation Engineering)
Mrs. Doris Law (Faculty Office)

Faculty of Medicine

Prof. Joseph C.K. Lee (Anatomical & Cellular Pathology)
Prof. Edith Lau (Community & Family Medicine)
Prof. Jean Woo (Medicine & Therapeutics)
Prof. Eleanor A. Holroyd (Nursing)
Prof. Lee Sing (Psychiatry)

Faculty of Science

Prof. David S.C. Tsang (Biochemistry)
Prof. Norman Y.S. Woo (Biology)
Prof. Lau Oi-wah (Chemistry)
Prof. Chan Nai-ng (Statistics)

Faculty of Social Science

Prof. David Wu (Anthropology)
Prof. Michael Bond (Psychology)
* Prof. Catherine Tang (Psychology)
Prof. Lam Mong-chow (Social Work)
Dr. Lui Tai-lok (Sociology)

Administrative Unit

Mr. Jon Amies (University Laboratory Safety Office)
Dr. Michael M.S. Lee (University Library)

University members are welcome to read up on details (in English and Chinese) of the University Sexual Harassment Policy at the following website: <http://www.cuhk.edu.hk/policy/harass/index.html>

* Convenor of the Sexual Harassment Panel

公積金計劃投資成績

Investment Returns of Staff Superannuation Schemes

總務處公布公積金計劃內各項投資基金於一九九七年七月之增長如下：

From the Bursary

The returns for the month of July 1997 in the Designated Investment Funds of the 1995 Scheme and 1983 Scheme are as follows:

基金 Fund	計劃 Scheme		指標回報 Benchmark Return
	1995	1983	
	(未經審核數據 unaudited)		
增長 Growth	4.38%	3.79%	2.60%
平衡 Balanced	3.72%	3.86%	1.84%
穩定 Stable	2.46%	1.78%	0.69%
貨幣市場 Money Market	0.46%	0.46%	0.54%
銀行存款 Bank Deposit	0.63%	0.63%	0.53%

The Chinese University Women's Organization (CUWO) — Open Invitation

Come along and join us for coffee, tea, snacks and good company. If you are new to the Chinese University our seasoned members will make you feel welcome as we share our experiences of life in Hong Kong and at CUHK. We hope to have representatives from several administrative departments, including the Staff Quarters Unit, the Personnel Office, and the Information and Public Relations Office to help us answer any questions newcomers may have.

All Are Welcome.

Date and Time: 10 a.m., 12th September, Friday

Place: Recreation room, basement of Residence 14, CUHK

Enquiries: Jennifer Johns at 2603 6980
Andrina Chang at 2647 7187
Gillian Poon at 2603 5829 /
Fax: 2603 5860

Our free booklet *Settling In and Finding Out* will also be available.

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

- 本刊逢四日及十九日出版。
- 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話 2609 7297，圖文傳真 2603 6864，電子郵遞 pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
- 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
- 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
- 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
- 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
- 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

- The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
- All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 7297; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
- Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
- The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
- The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
- No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
- This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
112	19.9.97	2.9.97
113	8.10.97	15.9.97
114	19.10.97	25.9.97
115	4.11.97	17.10.97
116	19.11.97	1.11.97
117	4.12.97	14.11.97
118	19.12.97	2.12.97

教學人員審議事宜及教職員進修資助申請 Annual Academic Staff Review and Staff Development Grants Applications

校方將審議一九九八至九九年度教學人員之擢升、教師職稱、退休/延任事宜，以及教職員進修資助之申請。

本年度接受提名或申請之截止日期如下：

- 教師與導師之擢升事宜：一九九七年九月三十日
- 教師職稱評審事宜：一九九七年九月三十日
- 教師與導師之退休/延任事宜：一九九七年十月十一日
- 教職員與導師申請進修資助事宜：一九九七年十月十一日(資助計劃項目詳見下期《中大通訊》)

教師與導師之有關提名或申請，須於截止日期前送交教師審議委員會秘書阮健聰先生(大學行政樓南座三樓人事處)。查詢請電內線七二八五或七二八零。

至於(甲)、(乙)及(丙)類服務條款職員之有關審議事宜，容後通告。

Applications/nominations are invited from (a) full-time teaching staff at instructor grade or above in respect of retirement/extension of service, promotion and academic title review, which will soon be considered in the staff review exercise for the academic year 1998-99; and (b) full-time teaching staff at instructor grade or above, and non-teaching staff on Terms of Service (A) or equivalent contracts regarding staff development grants.

Deadlines for submission are:

- 30th September 1997 — for promotion in respect of full-time teaching staff at instructor grade or above.
- 30th September 1997 — for review of academic titles for serving teachers.
- 11th October 1997 — for retirement/extension of service in respect of full-time teaching staff at instructor grade or above.
- 11th October 1997 — for staff development grants in respect of full-time teaching staff, and non-teaching staff on Terms of Service (A) or equivalent contracts. (Details of the Staff Development Grants/ Programmes will be announced in the next issue of the *CUHK Newsletter*.)

Academic staff review applications/nominations should be sent to Mr. K.C. Yuen, Secretary, Academic Staff Review Committee, c/o Personnel Office, 2nd Floor, South Wing, University Administration Building.

Please direct all enquiries to Ext. 7285/7280. The schedule for staff review matters of non-teaching staff on Terms of Service (A), (B) or (C) will be announced in due course.

人事處新網頁 Personnel Office's New Homepage



全新設計之人事處網頁已於八月中旬面世，提供最新的人事資訊。網址為<http://www.cuhk.edu.hk/personnel>，內容包括員工福利、假期事宜、教職員培訓及進修、人事處職員之通訊電話，以及教師職稱計劃等項目。全職員工可隨時在網頁查閱上列資料；校外人士從網頁可得知本校之職位空缺，更可直接印取所需之職位申請表格。人事處歡迎同人透過網頁，以電子郵件提問或表達意見。

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

人事處新網頁能在短時間內完成及推出，實有賴負責設計及發展此網頁之中大應屆畢業生張桂榮先生，及提供技術支援之資訊科技服務處同事郭偉本先生。

漫遊人事處網頁，給你帶來驚喜！(注意：如使用Netscape，應用3.0或以上之版本)

The Personnel Office has recently introduced a new homepage (website <http://www.cuhk.edu.hk/personnel>) on the Internet. Full-time staff members can now access, through the homepage, such information as benefits and allowances, leave matters, staff training and development, personnel announcements, contact persons in the Personnel Office, and academic titles. The general public is kept informed of the University's job vacancies through the homepage, which are updated weekly. This facilitates job search and enables the University to reach more potential applicants. Staff members are also welcome to e-mail questions and comments to the Personnel Office direct while browsing its web page.

Credit goes to CUHK alumnus Mr. Chang Kwai-wing, the engineer and designer of the homepage, and Mr. Morris Kwok of the Information Technology Service Unit, for making these conveniences possible. Do visit the Personnel Office's homepage; you may be pleasantly surprised. (For Netscape users, please use version 3.0 or above)

校園急救服務 First-Aid Services on Campus

大學保健處為求更廣泛地和更有效地提供校園急救服務，於九月一日開始實施下列安排：

- (一) 於校內主要建築物，包括學生宿舍、教職員宿舍、實驗室、師生康樂中心、教研及行政大樓等，設置更多急救箱，方便使用。急救箱用品由保健處負責添補，急救箱存放的位置可向各學系/單位辦公室查詢。
 - (二) 經常舉辦訓練課程，為校內保安員、實驗室職工、舍監、宿舍導師，以及由各學系/單位主管推薦的職員提供基本急救知識和技巧，俾能在意外發生時替傷者進行急救。
 - (三) 依照大學已實施多年的安排，在校人士如遇到意外嚴重受傷，或需要緊急醫療護理，宜速往威爾斯親王醫院的急症室求助。大學保健中心的開放時間：星期一至五上午九時至下午五時；星期六上午九時至下午十二時三十分。星期日及公眾假期休息。保健中心在上述開放時間以外並無醫生或護士當值。
 - (四) 在大學保健中心正門新設電話分機一部，同人在保健中心開放時間以外遇上緊急事故，可致電保安組求助。
- 所有查詢請電大學保健處(內線六四二二)。

From the University Health Service

The University Health Service (UHS) is developing a comprehensive and campus-wide first-aid network. With a view to enhancing first-aid services for the campus community, the following arrangements have been introduced from 1st September 1997:

1. First-aid kits are installed in major University buildings — student hostels, staff quarters, laboratories, amenities centres, and academic/research/administrative complexes — to provide easy access to materials for immediate first-aid treatment. These kits can be replenished by the UHS. Details of their exact locations are obtainable from the general office of departments/units.
2. Regular courses are organized by the UHS to provide first-aid training for security guards, laboratory staff,

wardens, resident tutors, and staff members nominated by their department/unit heads, so that they can offer on-the-spot assistance to clients in need in case of emergency.

3. Campus residents are reminded of the established University policy that after office hours, they should go direct to the accident and emergency unit of the Prince of Wales Hospital in case of emergency and serious injuries. The service hours of the University Clinic are from 9.00 a.m. to 5.00 p.m. Monday through Friday and from 9.00 a.m. to 12.30 p.m. on Saturday. The clinic is closed on Sunday and public holidays. No physician or nurse will be on duty outside the clinic's announced service hours.
 4. A telephone extension has been newly installed at the entrance to the UHS for emergency use to seek assistance from the Security Unit after the clinic is closed.
- Please direct all enquiries to the UHS at Ext. 6422.

大學游泳池消息 University Swimming Pool News

- 大學游泳池於九月八日至十一月三十日之開放時間如下：
From 8th September to 30th November 1997, the opening hours of the University Swimming Pool are as follows:
第一節 First session: 10.30 a.m.- 1.40 p.m.
第二節 Second session: 2.30 p.m.- 6.15 p.m.
- 泳池於星期日及公眾假期照常開放。九月十六日中秋節則提前於下午五時關閉；九月廿三至廿六日及十月三日停止開放，供書院和大學舉行水運會。
The pool is open seven days a week including public holidays. It will be closed earlier at 5.00 p.m. on 16th September (Mid-Autumn Festival), and will be reserved for the whole day for University and college swimming galas on 23rd, 24th, 25th and 26th September, and 3rd October.
- 大學游泳池淺水區於下列日期下午三時至五時二十分供教育學士學位課程專用。
The shallow end of the pool will be reserved for the full-time B.Ed. programme in physical education and sports science from 3.00 to 5.20 p.m. on the following days:
星期一 Monday: 8/9, 15/9, 22/9, 29/9, 6/10, 13/10, 20/10, 27/10, 3/11, 10/11, 17/11, 24/11.
星期三 Wednesday: 10/9, 24/9, 8/10, 15/10, 22/10, 29/10, 5/11, 12/11, 19/11, 26/11.
- 淺水區於下列日期及時間由體育部徵用作上學期游泳課場地：
The shallow end will also be reserved for first-term swimming lessons run by the Physical Education Unit on the following days:
星期一 Monday (10.30 a.m.-3.00 p.m.)
8/9, 15/9, 22/9, 29/9, 6/10, 13/10, 20/10, 27/10, 3/11.
星期二 Tuesday (10.30 a.m.-4.10 p.m.)
9/9, 16/9, 30/9, 7/10, 14/10, 21/10, 28/10, 4/11.
星期三 Wednesday (10.30 a.m.-3.00 p.m.)
10/9, 8/10, 15/10, 22/10, 29/10, 5/11.
星期四 Thursday (10.30 a.m.-4.10 p.m.)
11/9, 18/9, 9/10, 16/10, 23/10, 30/10, 6/11.
星期五 Friday (10.30 a.m.-11.20 a.m.)
12/9, 19/9, 17/10, 24/10, 31/10, 7/11.
- 第一及第二水線則於下列日期及時間專供中大泳隊及院隊訓練之用：
The first and second lanes of the pool will be reserved for swimming practice of the University and college swimming teams on the following days:
星期五 Friday (4.30 p.m.-6.15 p.m.)
19/9, 17/10, 24/10, 31/10.
星期六 Saturday (10.30 a.m.-12.30 p.m.)
13/9, 20/9, 27/9, 11/10, 18/10, 25/10.

Information in this section can only
be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入[中大校園電子郵件密碼](#)。

翻譯研究中心銀禧書展

翻譯研究中心誌念成立廿五周年，於六至七月在本地四間書店舉行巡迴書展，展出歷來出版的各種刊物；另於六月六日假尖沙咀基督教青年會設酒會，款待各界友好，並由該中心刊物的作者和譯者以漢語或英語朗讀著作或譯作，展示作品的神韻。



新亞書院於七月十四至廿四日舉辦第四屆香港及兩岸大學生互訪活動，接待卅七名來自上海大學、台灣國立中正大學和國立台灣大學的師生。三校學生於七月十八及十九日的研討會上發表有關「社會福利與管理」的論文，促進對彼此地區社會福利制度的認識。他們並探訪多間福利機構和遊覽香港景點。

兩岸大學生訪新亞



中文大學出版社

新書



《教育學報》

《教育學報》(Educational Journal)由本校香港教育研究所與中文大學出版社聯合出版，每年兩期，刊行由海內外教育界人士撰寫的論文、研究報告、評論、書評等，理論與經驗並重，嘗試從不同角度對教育進程實行理性與系統的分析，促進前線教師與教育研究者的交流。

學報第二十四卷第二期由曾榮光編，內容包括目標為本課程與跨校比較(以英文撰寫)；處理學生的問題行爲：一個整合的取向(以英文撰寫)；香港中學教師工作滿足感(以英文撰寫)；香港職前及在職體育教師教學行爲的研究(以英文撰寫)；中文科教師普通話能力研究；提高學業成績稍遜中學生讀、寫能力的教學策略；多讀多寫；香港學生的錯別字調查；角色扮演在中文教學上的應用；雙語現象的縮影；香港大專界出現的與學科關聯的語言群體(以英文撰寫)；以及理想與現實的矛盾：應以英語教授英語，還是以粵語教授英語(以英文撰寫)。

國際統一期刊號碼1025-1936，平裝本，一百九十二頁，五十港元。

《中國證券市場透視》

中國自一九八四年實行社會主義市場經濟，並推行企業改革，其中一個主要環節是發展股份制。而證券市場也自一九九零年起在上海和深圳正式運作，發展快、範圍廣，不僅證券品種及交易量不斷擴大，監管法則也有長足進展。

此書由莫文光和楊瑞輝編著，從不同角度論述中國證券市場的蛻變過程，探析其特性和發展。全書共二十四章，分三部分。第一部分論述中國證券業的結構、特色和發展，其在國際舞台上扮演的角色及與中國企業改革的關係；另有專文分析內地各種股市。第二部分專論中國證券業的監管，包括監管架構、功能和規則。第三部分側重分析內地財務報告和投資策略。作者均為香港和內地的學者、證券從業員以及監管機構前度要員，不少更曾積極參與九十年代席捲中國的金融改革，見解極具代表性。

國際統一書號962-201-741-X，精裝本，四百四十二頁，三百九十港元。



《口齒伶俐：口腔及牙齒保健》

牙齒不獨負起咀嚼食物的職責，分擔腸胃的工作，還是面部輪廓的支架之一，令面部飽滿、好看。雖然牙齒的患病率非常高，卻經常遭人輕視，甚或忽視，以致各種牙患未能及早治療。

《口齒伶俐：口腔及牙齒保健》由口腔及牙齒保健編輯小組負責編寫，有系統地介紹口腔衛生的知識，以及各種牙患的成因、治療及預防。小組成員均是本港註冊牙科醫

生，其中一位為香港大學牙科碩士，其餘五位為英國倫敦大學理科碩士，主修不同的牙科課題。

此書第一部分說明牙齒的結構；第二部分解釋常見的牙齒疾病成因及預防方法，包括蛀牙及牙周病；第三部分闡述一些特殊牙患的處理，例如牙較病、面部骨折及口腔腫瘤等；第四部分則提供配戴假牙的資料及介紹牙齒美容等有趣課題。此外，各章末以答問形式矯正一般人的錯誤觀念；書中配以漫畫、插圖及相片，使讀者易於掌握預防牙患的正確方法。

國際統一書號962-201-621-9，平裝本(彩色印刷)，二百三十頁，一百一十八港元。

《初中學生作文評賞(第一集)》

本校教育學院自一九九五至九六學年開始，舉辦「聯校初中學生多讀多寫教學試驗計劃」，鼓勵學生多讀多寫，提高語文水平。

此書是參與該計劃的學生的作文結集，作者大部分是中一學生，小部分是中二學生。編者何萬貫是中大課程與教學學系助理教授。

全書收錄了九十九篇文章，分為五輯。第一輯的文章主要寫學校生活，第二輯寫人物，第三輯寫事件，第四輯寫景物，第五輯則主要是一些說明和議論的文章。每篇文章都附有老師的詳細評語，具體指出學生的寫作優點和缺點，並提出可改善之處。

此書把不同水平的文章都收集起來，讓讀者或學生從中了解他人的寫作表現，以收觀摩、借鑑之效。另一方面，又可透過老師的評講，加深學生對寫作的認識。此書可作為略讀教學及寫作教學的輔助教材。

國際統一書號962-201-770-3，平裝本，二百四十頁，六十五港元。

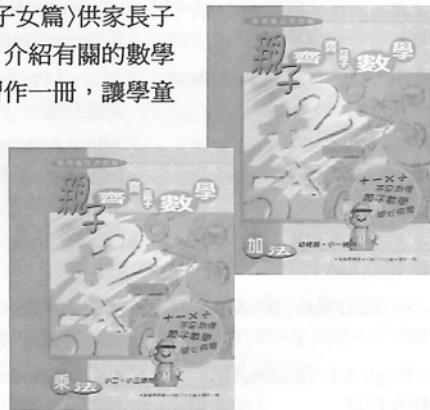


《親子齊學數學》之乘法、加法

此系列親子教學材料由本校香港教育研究所和中文大學出版社聯合出版，由四套錄像帶組成，分別針對「加法」、「減法」、「乘法」和「除法」的學習概念和方法而設計。

每套有錄像帶兩盒，分別是〈家長篇〉和〈子女篇〉，片長共約八十分鐘。〈家長篇〉由數學教育專家講解，讓家長了解子女學習困難的原因，並指出應如何教導學童數學的概念和培養他們的數學能力。〈子女篇〉供家長子女一起觀看，通過生活化的內容和活動，介紹有關的數學概念和運算方法。此外，每套錄像帶附習作一冊，讓學童鞏固所學。

現已出版乘法和加法兩套。乘法(小二、小三適用，國際統一書號962-201-753-3)由劉應泉、黃毅英、黃家鳴和林智中撰寫原作劇本。加法(幼稚園、小一適用，國際統一書號962-201-752-5)由梁國忠、黃毅英、黃家鳴和林智中執筆。每套各售二百三十港元。



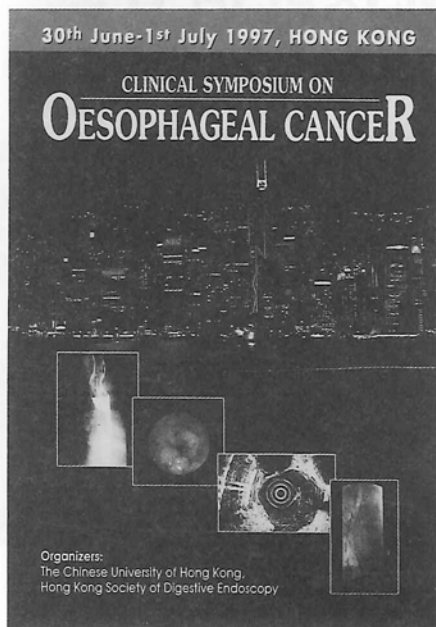
大學同人在富爾敦樓大學書店購買上列書籍或錄像帶，可獲八折優待。

醫學院暑期活動摘要

「不落的太陽」遠程醫學會議

醫學院於六月三十日下午四時起在威爾斯親王醫院舉行二十四小時全球遠程醫學會議，利用先進科技，連繫中國與世界十五個著名醫學中心，交流最新的醫學研究觀點及發展。

臨床食道癌研討會



醫學院與香港消化內視鏡學會於六月三十日假威爾斯親王醫院合辦研討會。近百名澳洲、加拿大、德國、印度、中國及英國等地的專家雲集，討論幾種食道癌治療方法，並透過影像傳送技術，現場示範染色、超聲內鏡及粘膜切除等技術。

撰寫《香港醫療衛生特刊》

醫學院應國家衛生部邀請，為《今日應用醫學》的「香港回歸特別紀念珍藏本」——《香港醫療衛生特刊》，撰寫專題論文，介紹香港的醫學發展和成就。特刊共收載二十篇專題論文，其中十八篇由本校醫科教師撰寫。

《今日應用醫學》是全國發行的全科醫學雜誌，讀者為內地各級臨床醫師、護理人員、衛生管理和防疫保健工作者，以及醫科學生。《香港醫療衛生特刊》是雜誌社為慶祝香港回歸而與國家衛生部台港澳事務辦公室共同編輯出版的，也是為配合在京九鐵路沿線提供醫療的「健康快車」首行而特別印製。

與石河子大學交流

新疆石河子大學醫學院代表團七月中訪問醫學院，參觀了威爾斯親王醫院、瀝源健康院(社區及家庭醫學系)、護理學系及生物化學系，並與醫學院院長李川軍教授及遠程醫療工作小組主席楊孟思教授商談遠程醫療合作事宜。

石河子是戈壁沙漠上最大的綠洲，遠程醫療將可造福當地病人，而兩地專家也可即時進行醫學交流。楊孟思教授和病理解剖及細胞學系訪問學人謝國驥教授(遠程醫療學專家)應石河子大學醫學院王桂生院長邀請，於八月底到新疆訪問，視察當地技術，討論具體合作詳情。

醫學院開放日

醫學院教習醫院院務室七月中舉行開放日，在三天內接待了六百多名香港中六理科生，加深他們對本校醫科課程的認識。

透過視像傳送技術，他們觀看林順潮教授主持的白內障手術和沈祖堯教授示範的內鏡手術。他們也走訪了包玉剛癌症中心、內鏡中心、病理教學實驗室、皮膚庫及李炳醫學圖書館，並與醫學院院長李川軍教授及副院長鍾尚志教授交談。

海峽兩岸暨香港地區

醫學教育研討會

醫學院於八月一及二日在何善衡工程學大樓主辦第二屆「海峽兩岸暨香港地區醫學教育研討會」，共有三十三所醫學院校參加，出席人數近二百，當中包括各大醫科大學校長及醫學院院長。

會議的主題是「醫科本科課程的融和」及「高科技對醫學教育的作用」。本屆增設「國際透視」環節，由西太平洋地區醫學教育協會主席金勇一教授及世界醫學教育聯會主席Dr. H. Karle發表演說。

成立「海峽兩岸暨香港地區醫學教育協會」

由醫學院主力籌備的首個連繫內地、台灣和香港的醫學教育組織——海峽兩岸暨香港地區醫學教育協會，於八



預科生參觀醫療設施

月二日成立，並乘第二屆醫學教育研討會之便，在本港召開第一次周年會議，二十四所院校代表出席。北京醫科大學校長王德炳教授、台灣陽明大學校長兼醫學院院長張心混教授及本校醫學院院長李川軍教授當選主席團成員。

協會的宗旨是在中華傳統醫藥體系的基礎上，糅合現代西方醫學，協助、促進和參與營造下世紀中華醫學教育體系，並利用所得施之於教學及社會服務。

成立典禮於八月二日假中環富麗華酒店舉行，由李國章校長及前衛生部科教司司長、現中華醫學學會秘書長劉海林教授主持，出席嘉賓包括香港醫學會會長李健鴻醫生、香港醫學專科學院主席方津生醫生及醫院管理局副執行總監高永文醫生。

人文學科暑期研討會

「中國考古學研討會——跨世紀的回顧與前瞻」

主辦單位：歷史系、中國文化研究所、文學院、人文學科研究所

舉辦日期：五月廿六日至六月二日

重點內容：兩岸中青年考古學家一起探討中國考古學的未來發展、研究方向和新課題。會議由歷史系許偉雲教授和前故宮博物館館長張忠培教授籌劃，獲台灣聯合報系文化基金資助。

「出土簡帛中之幾種儒家佚籍」講座

主辦單位：中國文化研究所

舉辦日期：六月六日

重點內容：中國古代史著名學者、北京中國社會科學院歷史研究所所長李學勤教授根據七十年代出土漢簡帛書中的古代重要典籍，探討先秦典籍中至今懸而未決的問題，提出新觀點。講座係中國文化研究所三十周年紀念活動之一。

「人類學的將來：華南研究及教學的反省」研討會

主辦單位：人類學系、新亞書院

舉辦日期：六月十至十一日

重點內容：來自加拿大、新加坡、日本及香港等地著名人類學家在會上探討華南地區的社會文化人類學的發展方向。卡加利大學人類學系Prof. Josephine Smart任主講嘉賓。

國際交換計劃學部二十周年研討會

主辦單位：國際交換計劃學部

舉辦日期：六月廿八日至七月二日

重點內容：在香港回歸中國期間舉辦四項研討會，課題包括「從歷史視角看香港的過渡」、「大中華：香港、中國、台灣」、「香港的政治與社會發展」和「從中國與亞洲地區看香港的未來」。出席嘉賓有新加坡大學東亞研究中心主任王廣武教授、民主黨副主席張炳良博士、民建聯主席曾鈺成先生等。

「東亞經濟發展及轉變」研討會

主辦單位：決策科學與企業經濟學系

舉辦日期：七月廿七至廿八日

重點內容：美國、加拿大、澳洲、葡萄牙、香港、日本、南韓、新加坡和台灣等地著名經濟學者在會上探討香港、中國、東亞及國際的經濟發展狀況。澳洲新南威爾斯大學Prof. Murray C. Kemp任主講嘉賓。會議由《國際貿易及經濟發展期刊》協辦。

科學講座

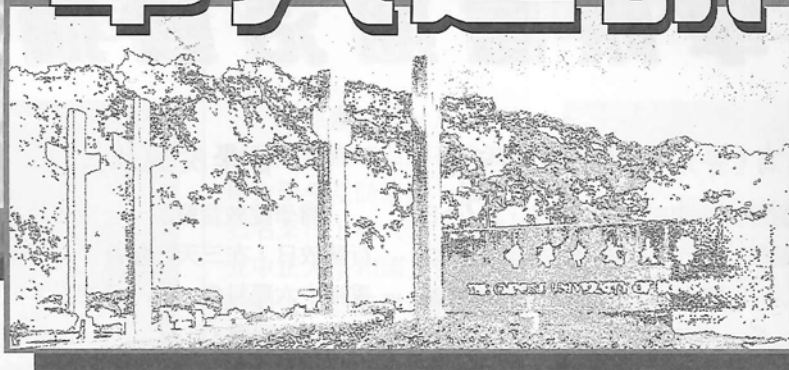
海洋科學與科技太平洋會議

會議是同名國際組織每年的重要活動。二百多位區內國家的海洋科學家、工程師、科技人員、政策制訂者、經濟學家及資源管理人員，於八月六至八日雲集本校，探討海洋管理所面對的問題和解決方法。會議包括一個主題講座、三個不同專題的課堂，以及三十多個技術會議。本校生物系胡應劭教授任大會主席。

香港之中藥研究

此乃本校與香港科學館合辦之中藥普及講座，向市民講解使用中藥常見的問題和中藥研究的最新發展。

講座共有七個專題，由七月十六日至十月廿六日期間在尖沙咀科學館舉行。課題包括中藥概觀(江潤祥教授主講)、中西醫學比較(梁秉中教授)、中藥真偽和質量(畢培曦教授)、中國藥膳的科學與傳說(張志強教授)、中藥的抗癌及免疫調節功能(梁國南教授)、食療談補——燕窩、鹿茸與人參(江潤祥教授)、認識靈芝的現代醫療功效(黃榮春教授)。



再添四項卓越研究計劃

本校最近增添四項卓越研究計劃，分別是由社會工作學系石丹理教授主持的「本港中年已婚人士的婚姻適應、親子關係及心理健康狀況」、心理學系陳炬之教授的「中文的閱讀理解」、化學系吳奇教授的「聚電解質凝膠的結構及其動力與運動狀況」，以及中國文化研究所饒宗頤教授與陳方正博士的「出土簡帛文獻資料庫」。

香港研究資助局最近審評了本地七所大專院校在一九九六年下半年完成、由該局資助的研究計劃，評定其中十項為卓越研究，本校佔四項。該局迄今審評了此類研究計劃共二百八十一項，其中四十二項獲評為卓越，由本校教研人員主持的佔了十九項，幾近一半。

由石丹理教授主持的研究，探討本港已婚中年人士在婚姻及家庭的適應及他們的心理健康。研究訪問了一千五百零一人，調查他們對生兒育女的態度，與配偶和子女的關係，以及他們面對的困難和關注的問題。結果顯示，女性對個人及家庭生活感到失落的比男性為多。研究結果有助專業人士評估並及早確定可能有問題的家庭，也可用於設計家庭教育及心理健康教育等計劃。

陳炬之教授主持的研究旨在找出閱讀中文時的理解過程，突破相關研究主要以英文為對象的方向。他發現，人類在閱讀中文時，須用一個比較分散的策略——即較偏重整體內容，而非每個字的字義。陳教授遂建議教師在教授中文閱讀理解時，必須考慮中國語文的特質。

聚電解質凝膠(或「智慧」凝膠)能因溫度及其他外界因素轉變而改變其形態，因而具有很多潛在的生物醫藥用途，如用作按時釋出藥物的載體。吳奇教授的研究，嘗試找出凝膠在收縮或膨脹時的動態情況，監測凝膠內部的擴散過程，以及影響其變化的因素，從而探討其應用的理論依據。

簡帛文獻是指寫在竹簡、木簡或縑帛上的古代書籍、公文、律令、書信等原始文字資料，年代在戰國、秦、漢之間，內容複雜豐富，其中相當部分可以與傳世的典籍互相印證及補足。饒宗頤教授及陳方正博士主持的計劃，是要建立一個中國簡牘及帛書的電腦資料庫。資料庫現存資料約一百萬字，並將於今年底以磁碟及光碟形式出版。

香港歷來最大規模經濟會議

諾貝爾獎得主探討香港經濟發展策略

經濟學系與中國社會科學院於七月廿四至廿六日主辦計量經濟學會遠東會議，為香港歷來最大規模的國際經濟會議，出席者包括兩位諾貝爾經濟學獎得獎人及二百多位對經濟研究、政府決策及經濟學發展舉足輕重的傑出經濟學家。

此為計量經濟學會首次在香港舉行的會議。該會備受經濟學界敬重，以能晉身為會士為榮。計量經濟學會現有十八位會士是諾貝爾獎得獎人。

一九九五年諾貝爾經濟學獎得獎人、芝加哥大學Prof. Robert E. Lucas以計量經濟學會會長身分在揭幕日主講「通脹與福利」。

與會者翌日參加在香港會議展覽中心舉行的「邁向廿一世紀：香港、中國及亞太區」研討會，會議與香港明天更好基金和香港經濟研究中心合辦。

香港特別行政區財政司司長曾蔭權先生致開幕辭。一九八零年諾貝爾經濟學獎得獎人賓夕法尼亞大學Prof. Lawrence Klein皆同本校宋恩榮教授等，探討「九七後香港成為中國一部分的經濟發展」，包括香港未來的經濟發展新機會，以及在中國急劇發展的經濟中如何開闢新方向。研討會第二部分為「東亞經濟在廿一世紀的持續經濟增長」，由劉遵義教授、Prof. Ronald Findlay及Prof. Shinichi Ichimura討論東亞，尤其亞洲四小龍在下一世紀的經濟前景。

Prof. Lucas於晚宴以「工業革命之過去及未來」為題發表演講；香港特別行政區行政長官董建華先生為宴會的嘉賓。



Prof. Lawrence Klein 演說

三項暑期密集課程

八百名中學生受惠

中一學生英語夏令營

「中一學生英語夏令營」於七月十四日至八月一日舉行，由英文系及教育署教育輔導視學處英文組合辦，語文基金贊助。

該夏令營活動靈活多變，包括早操、語文遊戲、參觀青馬大橋、聽講故事、歌唱舞蹈、詩歌朗誦、專訪及幽默話劇，讓升讀中二的學生學習以英語溝通，培養積極學習的態度，進而靈活運用英語。

過去兩年已有一千二百名學生參與，今年有六百名來自三十間中學的學生參加。他們分成三組，入住中大校園五天。期間，本地英語教師、教育學者及研究人員則開展研究，評估非正規英語課程對提高學生學習英語興趣的可行性和成效。去年的調查顯示，學生參加夏令營後的英語能力和自信心都增加了。



暑期資優課程

一百名資優初中生於七月二十至廿六日參加教育學院一項全港首創的課程，發掘自我潛能，增強社交能力。課程導師包括大學教授、研究院學生、專業人士及資深中學教師。

課程的另一目的是讓研究人員探討本港資優學生的學習模式及策略、自我形象、待人處事，以及可能面對的心理及適應問題，為將來的資優生課程設計及開發提供資料。

資優學生在結業禮上作分組報告，總結所得，並展示習作。該課程的顧問為盧乃桂教授及楊振寧教授。



語文及通識夏令班

「語文及通識夏令班」於七月廿六日至八月十二日舉行，共有一百名中六及中七學生參加。

夏令班課程分為通識教育及語文兩部分，前者以「思考·世界·人生」為主題，後者精修普通話、粵語及英語，主要講者包括李國章校長、李天命教授及何文匯教授。除課堂學習外，學生獲安排參觀校園、書院及電腦中心，並試用圖書館及一些康樂設施。

學生若通過修業考試，並於明年獲本校錄取，可獲豁免一個書院通識學分及免修部分一年級「普通話、粵語、英語」精修課程。

畢業禮於八月十日舉行，由副校長金耀基教授頒發證書(上圖)。教務長何文匯教授在典禮上勉勵夏令班學生好好掌握語文基礎知識和思考方法，提高自己的觀察和分析能力。